



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
COMISSÃO NACIONAL DE APROVISIONAMENTO

LETTER OF INVITATION (LOI)

RFP/007/MOPTC - 2017

February 10, 2017

1. The Democratic Republic of Timor-Leste, represented by the Minister of Finance and the Minister of Public Works, Transports and Communications and Timor Ports S.A is inviting proposals from qualified consulting firms for the:

Selection of an Independent Engineer (IE) for Development of Tibar Bay Port – PPP Project on DBFOT Basis

2. Funding for these Services will be made jointly from the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste and Timor Ports S.A Fund.
3. The project is located in Tibar - Timor-Leste.
4. The Scope of Services covers the supervision and approval of the studies and design; engineering, construction, equipment provision and commissioning works of port infrastructure and related environmental and social impacts.
5. A firm will be selected under Quality and Cost-Based Selection (QCBS) method and in a Full Technical Proposal (FTP) format as described in the RFP.
6. Interested Consulting Firms may obtain further information from:

Mr. Rana Latif

National Procurement Commission

Address: Rua Avenida de Balide

Patermoniu de Estado

Dili, Timor-Leste

rlatif@cna.gov.tl copy to adorosario@cna.gov.tl;

ardosoares@cna.gov.tl; soaresrui099@gmail.com;

rofernandes@mof.gov.tl; dpinto@mof.gov.tl; vpaiva@mof.gov.tl;

eric.mancini@bollore.com; pierre-louis.sapin2@bollore.com; and

cbleakley@ifc.org;

7. Participation in this competition is open to all interested international and national Consultants. The attention of interested Consultants is drawn to the qualification requirements detailed in the RFP.
8. The RFP is available free-of-charge to any interested Consultants (Local or International Consulting Firms) by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent by email.
9. A pre-proposal conference will be held at 10:00 am local time on 22 February 2017 at the same address specified above.
10. The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than 3:00pm local time on 15 March 2017. Late proposals will be rejected.
11. Technical Proposals will be opened immediately after the closing time for the submission of the proposals at the same address specified above in the presence of consultants who wish to attend.

Yours sincerely,


Aniceto Do Rosario

Director, National Procurement Commission

ANÚNCIO DE CONVITE

RFP/007/MOPTC-2017

10 de Fevereiro de 2017

1. A República Democrática de Timor-Leste, representada pelo Ministro das Finanças e pelo Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações e Timor Port S.A convidam empresas qualificadas de consultoria para a apresentação de propostas para:

Seleção de um Engenheiro Independente (IE) para Desenvolvimento do Porto da Baía de Tibar - Projeto PPP na Base DBFOT

2. Estes Serviços são financiados conjuntamente pelo Governo da República Democrática de Timor-Leste e pela Timor Port S.A.
3. O projeto será localizado em Tibar - Timor-Leste.
4. Os Serviços abrangem a supervisão e aprovação dos estudos, projetos de conceção e engenharia, da construção, do fornecimento de equipamentos e do comissionamento da infraestrutura portuária bem como dos impactos ambientais e sociais relacionados.
5. Será selecionada uma empresa através do método de Seleção Baseada em Qualidade e Custo (QCBS) num formato de Proposta Técnica Completa (FTP) conforme descrito na RFP.
6. As empresas de consultoria interessadas podem obter mais informações através de:

Sr. Rana Latif

Comissão Nacional de Aprovisionamento

Endereço: Rua Avenida de Balide

Patermoniu de Estado

Dili, Timor-Leste

Rlatif@cna.gov.tl cópia para adorosario@cna.gov.tl;

Ardoares@cna.gov.tl; Soaresrui099@gmail.com;

Rofernandes@mof.gov.tl; Dpinto@mof.gov.tl;

Vpaiva@mof.gov.tl; Eric.mancini@bollore.com; Pierre-louis.sapin2@bollore.com; e cbleakley@ifc.org;

7. A participação neste concurso é aberta a todos os Consultores internacionais e nacionais interessados. Os Consultores interessados devem observar os requisitos de qualificação descritos na RFP.
8. A RFP está disponível gratuitamente para quaisquer Consultores interessados (empresas de consultoria locais ou internacionais) que a solicitem por escrito através de email. Uma cópia em PDF da RFP será enviada por email após essa solicitação.
9. Uma conferência pré-proposta será realizada às 10:00 horas, hora local, do dia 22 de fevereiro de 2017 no mesmo local especificado em cima.
10. As propostas deverão ser recebidas na Caixa Postal localizada no endereço acima especificado, o mais tardar até às 15 horas, hora local, do dia 15 de Março de 2017. As propostas entregues posteriormente à hora e data indicada serão rejeitadas.
11. As propostas técnicas serão imediatamente abertas após o encerramento da apresentação das propostas, no mesmo endereço acima especificado, na presença dos consultores que desejem participar.

Com os melhores cumprimentos,

Aniceto Do Rosario

Director, Comissão Nacional de Aprovisionamento